叻報

第七千八百廿五號

大清光緒卅四年

戊申二月廿二日

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可附致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書鉛單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工堪甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工緻範倫頭延有文士書寫各體文字現由上海購到各補書籍出傳其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其自關世道人心者附登否亦須無毋於人而後始錄其有護賜成文以及支離費辯者概不登錄嗣後　諸君來札尚祈自諒更須寫眞爵里而後致登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

(本館在寄勞寳得力門牌一百廿四號零D)

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零八年三月廿四號禮拜二) Ho Joo Koh at No 124-D, Cross Street, Singapore.

掌京畿道監察御史趙炳麟摺

奏為前署廣東提督李準通匪誣良請旨查辦事竊維朝廷養兵所以防匪保民握兵符者應如何恪恭將事乃署廣東提臣李準兵多通匪擾害良民查李準近常到澳門怡安賭館與在逃官犯李世桂梟匪盧華富等狎游覓以李世桂詭稱鄭乃成盧華富詭稱盧邦元帶見前督臣周馥准其承辦番攤山票各賭館李準得賄二十餘萬善後局批覓有李軍門來函已為鄭乃成盧邦元說明之語查李世桂係科場舞弊例應查辦之犯盧華富即盧狗係走漏私鹽逞梟海上包藏賭匪嚴拿未獲之犯李準與之交通受其賄賂何怪兵士效尤暗通匪窩置捕務於不問順德三水等縣劫案迭出拉生勒贖視為故常劫殺事主月逾百起李準皆置不理而其辦欽廉清鄉事宜誣指欽州城外五六里之王姓李姓為匪村縱兵姦淫殺掠以致匪窩蔓延良民荼毒詩者切齒聞者痛心懇請飭下兩廣督臣所參各節切實查覆請旨嚴辦以肅軍紀而恤民生粵人幸甚伏乞 皇太后 皇上聖鑒謹奏

○張人駿摺奏查明李準先後被參各款 原摺略云竊臣於光緒三十三年九月初五日承准軍機大臣字寄七月三十日奉 上諭有人奏前署廣東水師提督李準捕務廢弛威福自是等語著確查具奏毋稍徇隱原片著鈔給閱看等因欽此當經檄行廣東藩臬二司確查去後正在核辦間又於十一月初六日承准軍機大臣字寄七月初三日奉 上諭有人奏前署水陸提督李準通匪誣良請飭查辦一摺著張人駿按照所參各節確切查明據實具奏毋稍徇隱原摺著鈔給閱看欽此遵 旨寄信前來復經臣札飭藩臬二司及廉欽道查復茲據廣東布政使胡湘林署按察使蔣式芬廉欽道傳心滋先後查明具覆前來 中略 臣伏查前署廣東水陸提督實任南澳鎮總兵李準久官粵省素有能名緝捕尤為專長辦事不辭勞瘁由知府洊升道員改官總兵蒙恩署理提督大都專管捕務之日居多遇事一往無前勇於肩任職有未能熟悉審度失之過當之處而才具之敏練捕務之勤能至今粵省紳民同聲稱頌此次先後被參各款除查無實據者請免置議外惟商人鄭乃成等稟承緝捕經費一事該員輒為函致善後局[illegible]予核准辦為虎門陸軍學堂經費起見與平空干預者有別究屬不知遠嫌相應請旨交部察議以示薄[illegible]該員現經臣派令督辦本省保商緝捕事宜兼統巡各江水師正在吃緊之際如蒙鴻慈逾格免其交議[illegible]貴感激朝廷有過之恩必當益加奮勉俾於鼓勵將才整頓捕務均不無裨益臣仍當隨時察看如其器[illegible]易盈初終易轍即應據實糾參決不敢稍涉迴護云云 光緒三十四年正月二十四日奉 硃批李[illegible]交部察議欽此

MAYNARD & Co., Ltd.
CHEMISTS & OPTICIANS
14, BATTERY ROAD

BRANCH DISPENSARY.
309, NORTH BRIDGE ROAD.
Singapore

公明英加力百補藥酒功用說　○此酒氣味純和最為清甜易於入口服之能補血調經種子此藥乃由頂上葡萄酒同肉精麥芽製精練而成經名藥師驗過亦家大名醫稱贊此藥製練之妙治病之奇在本地方大英國及荷蘭兩國本局收有六千餘封信皆美此藥之靈驗云　英加力乃服上麥芽精肉精葡萄酒合而製成故名之英加力

本局不惜工本費盡苦辛費盡日期全化學師考究用法取靈草精液製練而成便人服之有發身體懦弱服之即見有力筋骨壯健常服即能祛病延年固本還原　英加力能使身體肥健筋通脾胃四肢有力全身雄壯凡人常服英加力可免所有病症或四時疫氣攻身　英加力能治人久病瘦弱病後欠補及先天不足後天失調以及感冒風寒

流涕聲啞咳嗽至一切陽痿不舉半身不遂風濕難瘓手足攣曲數年眠床不起及酒風腫痛等症服後不獨病除且能滋補真元舒暢經絡宣通氣血調英加力之功在於百藥之上矣　六千名醫執照　公明英加力各名醫日日用以治病以為此補酒勝於別藥千萬倍矣在大英國不下六千名醫日用以治病並贊此藥之靈驗　本局存有六千餘封諸名醫信札其稱譽累同於左故不暇登於報使諸君全覽焉　謹戒假藥　老年

中年　幼年小子與之常服即見氣血紅赤中年常服氣血充足多生子女老年常服皆節有力冬不畏寒誠長幼第一補藥也　大樽二元二角半　小樽一元二角半總代理人新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房　分局設在小坡火車路福音館右邊第三間門牌三百零九號發售　西一千九百零七年十二月一號　孟嘉大藥房謹啟

一詞謂神仙曾于某人禱曾愈某人病人旣曾禱衆界遂不敢異議曾
低頭而大甲欣然喜不自勝如獲異寶於是神仙大行其道矣事爲文
明者所聞歎曰一日都係女人話事唔怪得時常都咁多人拜神喇
猬

叢談

肺癰遇救 ○客有患咯者始惟乾咯繼而咯痰旣至咯血痛引胸膈纏綿半年日就危殆乃乘手車至梧棲泰和堂本號請余擬方余適往叻報館主筆四點方返與之診視旣悉病由問其向者所服何藥客出十餘紙有作外感治者用止嗽散小青龍湯等劑有作內傷治者用紫苑散月華丸等劑余笑謂之曰君病始由食煙炙之物所致又多服辛散藥久嗽不止內生肺癰非四五劑不能奏效也乃以吉梗湯加減入以涼血清熱保肺去毒等品兩劑血止三劑咯止五劑平復現雖清瘦旣能理事求余更擬補方云

瓊

粵謳

勸某女伶 ○姣得咁狠力 重慘過飢荒 个的淫態嘅就獻出當場 自己亦係女流須要想像 點好話咬牙肉緊搬得咁深傷 咪話戲假情眞原係惡講 但得摘華大意就算係倒鳳顛鳳 戲子見盡萬千唔見過嘅樣 一定你生成賤格賤過當娼 所以慌怕有人知你放蕩 定要人前賣弄致得遠處傳揚 致怕寡婦孤男容易上當 睇你淫成个樣佢喻想學鶯鶯 勸你立刻收心唔好混帳 唉須細想 怕者有人將你影相 个陣形容雖看你就自悔猖狂 謳者曰某女伶以精演淫劇著致令下流社會如蟻附羶殊足傷風敗俗故謳以勸之倘更得有權力者使彼改良則于世道人心裨益不鮮 漁

再續花叢俗對 ○呷醋 跪茶 烟味 風情 雛命 講心 整鬼 代人 帶馬 熨蝦 嫖舍 屙房 燒夜 帶年 鹹豆 乾瓜 窒引 織錯 昏一陣 搶二攤 行山路 打水圍 鬭花手 柳條腰 撬牆脚 揾朳心 拂豬尾 熬龜膠 蘇州屎 上海裝 鹹柰尾 葬貲頭 漁

招頂并請核數 ○敬啟者本號生理因連年虧累過鉅遂致銀路不能轉閣經將生理暫停招頂所有欠到各號貨項及各號所欠本號貨項概行澈明手摺交在陳生利盧新科翁暨元發機祭子庸翁處託爲料理招頂凡諸寶號如有銀項存於敝號未收無論貨項借欵限自登報日起至本月廿日止請速列單到陳生利盧新科翁或元發機祭子庸翁處核對倘不列單向其核對係屬自悞屆期頂受定奪不能坐襠特此聲明以免後論

光緒三十四年二月十四日 英一千九百零八年嘜只月十六號

源盛號陳清雨啟 三

遺失股票聲明 ○敬者本公司特字通知第五百八十二號三十股之憑單乃由二十三萬五千四百一十號起至二十三萬五千七百號止此單注册乃是沈應剛名字已經報知遺失茲故通佈若係將此憑單交與本公司者按至一千九百零八年某月三十一號以前爲止如過此期則本公司另發此股之新憑單而舊日憑單本公司認爲無用此佈

光緒戊申年二月十四日

中外衆國保險公司代理人莫實德公司謹啟 乙

銀行廣告 ○敬者本公司在丁未年十二月廿九日截結英查數員覆妥所有得利老本息銀二月十六日起派凡我股友祈携息摺來領幸勿遲延本公司除派老本息外仍存光充本銀一百萬元未充本銀一百萬元共二百萬元經向坡督經歷司註册以便·諸君查閱但本公司舉定戊申年總協理暨查數員列明于左

正總理陳德潤翁 正司理廖正興翁 副司理陳瑞麒翁

協理林金昇翁 沈克俊翁 陳禎祥翁 黄松亭翁 張扶來翁 劉爍生翁 鍾癸添翁 陳俊合翁 沈嘉然翁

查數員 姚利昌翁 陳清饒翁

光緒三十四年二月十四日 英一千九百零八年嘜只月十六號

四海通銀行公啟 十

總商會購置屋業廣告 ○敬啟者近有源順街屋業一區門牌十四號起至二十號止一連七座經吧越拍賣館招人承買本會特派調查員親行履勘該處地勢適中屋宇宏敞以供商會之用殊屬合宜本月初六日開特別議會公議將本會所存各會員會友先後捐欵以及公積餘項撥出購置以爲本會永遠之業議定後於本月初八日在吧越館拍買計屋七座共銀十萬零五千元業經本會公允成券矣茲特爲本會置業緣由登報廣告所有本會新舊任會員以及各幫會友尙未捐題者務希各盡義務踴躍輸將以襄善舉幸勿觀望不前是則本商會所馨香禱盼者也特此廣告即維 公鑒

光緒三十四年二月十二日 新嘉坡中華商務總會公啟 十

進股聲明 ○敬者牛車水大馬路門牌一百零八號永源當一間原係黄錦華郭吉美二人牌名今因邀到譚增鵬翁進股合商自大英一千九百零八年然花里一號係大淸光緒丁未年十一月廿八日店內圖章併米往銀錙交譚增鵬管理日後倘有生借各號數目亦要譚增鵬黄錦華二人一同到場花押若二人未共在場不干當店內之事光緒丁未年十一月二十八日以前店内揭借各號賬目限兩禮拜內請君至敝號核算分明如若不到乃是自悞與當店無涉特此聲明以免後論

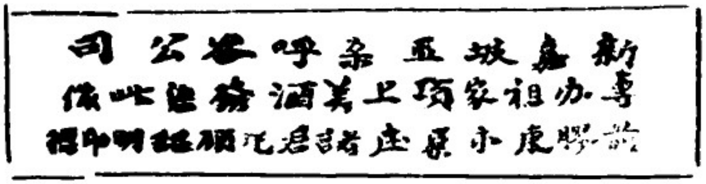
光緒三十四年二月十一日 永源當告白 乙

辭伴聲明 ○敬者小坡美芝律鐵巴虱前門牌六十八號源興號司事人洪懷德已于本日辭退茲特聲明從此洪懷德有所經營一切與源興號無涉而計至今日爲止日前洪懷德經手與源興號所理往來賬目向未找結等項限以一禮拜內列單前來源興號對明逾期不來從此源興號不復承認此佈

光緒三十四年二月初一日 源興號謹啟 十

利直南有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒久已通行已蒙諸君所共鑒不意此酒滑流漸盛奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而 諸君有吸飲此等假冒之萬蘭池酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君所同受之益也啟者近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標之萬蘭池酒其標頭恍惚本公司之款式少有不愼受害甚深因本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒不惜工本係以頂上質料釀成以故曾飲此酒者皆知其益遠近馳名而各棍徒假冒之酒氣味雖同損益大異故其所沽之價比之本公司更廉本公司所運到正金鐘標之萬蘭池酒其標頭經已稟官冊事凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲購本公司正金鐘標之萬蘭池酒者務必留神細察勿爲僞貨所誤再者本公司正金鐘標之酒皆有所刊標頭爲樣茲將標頭三式附刊報中以免誤認特此佈聞



大英一千九百零七年二月二十號

利直南有限公司謹啟

企公牛乳天下馳名告白

本廠製造牛乳歷有年所爲寰球第一色白而深味香而醲濃得化學之新製實無上之妙品老年服之可以還童幼年服之可能強壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡印度南花旗舊金山盤門等處每年能銷五百萬箱亦可謂盛美極矣當此中國力強戒烟社會林立若以此乳服

不但身體強壯可資衛生而體操

諸君尤宜時服精神百倍之增於國於身裨益不淺鄙願

諸君嘗請試之始信吾不虛謬也

西一千九百零七年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

會前訂四鄉警章已稟奉督憲批行警局派員偕辦迭[illegible]

照台灣初級鄉警經費槪由官支隨向地方籌欵辦法稟請督憲照行以保我粵人財命　五議輪船會社現經同人擇定富善西街四便過大岸暫設行商辦事所迭接梧州來函懸派員前往聯絡衆商切實舉辦俾速派員分赴各外埠衆舉陳惠普陳香麟黎侶棠各位約期前往○二辰丸軍火案昨七十二行商自治會等電各埠力爭一致上海預備立憲公會總商會轉各省商會廣肇公所兩粵同鄉會時報中外報神洲報轉各報一致橫濱中華會館一致香山中華會館一致利馬通惠總局轉各埠一致提岸廣肇公所轉各埠一致暹羅天華醫院一致納甸總商會一致石叻總商會轉各埠一致庇能南華醫院轉各埠一致爪亞商會一致雪梨中華會館一致小呂宋中華會館一致漢口嶺商會館拒艦會一至仰光總商會一致廈門總商會又自治會再定期初十再會議○日本新聞云二辰丸自被扣留忽忽已踰兩旬而粵督依違不決閩政府已於兩三日前電命林公使速向中國外部交涉請飭粵督速定此案則今後此事件之如何了結實吾人所最當注意者也我國官民對於此事幸勿以一商輪被扣視爲小問題而輕視之蓋此次二辰丸裝日軍火係公然得日葡兩國許可於法未爲不合乃竟指爲私運以軍艦三艘圍困相待之虐與捕獲船無異又令武裝之兵士登船拔日章旗樹龍旗是其淩辱日本國威無理取鬧萬萬不能恕也今即讓千萬步謂二辰丸果犯私運之嫌疑然當時二辰丸不過泊在澳門海灣並未將貨物起卸就令業已起卸亦不過犯私運之嫌疑可對之而爲相當之處置乃計不出此竟並船隻而扣留之出其傲慢不遜之所爲眞不可不大加懲戒也我日本今日所急者一面宜向北京政府開嚴切之談判一面宜遣軍艦一二艘急赴廣東大張聲勢試觀英德法諸國獲得利權之際莫不恃軍艦以盾其後今我既爲中國所辱而至今未聞有派遣軍艦之消息然則平時預備五十萬墩之海軍豈獨爲國家之裝飾品而已耶爲今之計倘中國官場仍用其推延故智以對我則我國當勿問中國答應與否可使軍艦巡將被辱受損之二辰丸奪之回也此次事件倘其船屬於英德等國吾敢斷其國中輿論沸騰必足有以動其交涉國者而今我國民既等閒視之而當局者亦無借國論以爲辯護之意眞不可解也近日中國無論何事皆爲排外熱心之所激非無賴視我帝國之意趁此機會雷厲風發一懲責之使速爲善後之處置是不獨爲振作外交計勢應如是而已也云

知法犯法　○私鑄國寶罪名雖大而犯者獨多蓋因圖利較易故也然而此等作奸犯科之事大半出于城市與村落間作奸犯科之徒亦大半係屬齊民抑奸商號斗若于私鑄出于獄內且爲此者即屬司獄之卒與繫獄之囚則事前固未之或覩近接歐西來簡云施呂域之狴麥獄卒因犯帮助犯人在獄鑄銀之案已遭拘控其妻與岳亦因行用犯人所鑄銅銀之案業已從將官褒去云云事之離奇有如此者

工頭縲首　○西二月一號怡優新順興公司之工頭因犯刃斃某工人被控在案茲悉前禮拜業由該埠臬司定以縲首抵罪矣

傷人及馬　○昨晨某華人行至附近烏節律之捕房前猝被某西人之馬車撞仆于道折其一足總差威呂順見而趨救登即喚車載往醫院施治未卜某足否能復續耳○昨晨有空無人坐之馬車一輛馳至拋球場前不知何故馬忽發狂撞入鬪場之鐵鍊內致受重傷旋又負創狂奔復將空車一輛撞壞乃已

博徒罹罰　○七號英差昨午十一點鐘帶差往武吉智嗎律門牌一百零一號捜緝賭博入門時有瓊人韓阿雲出阻問捕票何在差出示之乃入緝獲聚賭者九人逮案今日府訊判每罰銀二元差供韓有意阻難官判罰銀一十五元

深宵詰姦　○一百零二號一百九十一號兩差廿一夜兩點鐘巡至打石街見二人形跡可疑趨前欲執之其一人拔刀向差欲刺差鳴捕車館人出而相助執刀者經已逃去乃執得吳成一名逮案

相顛太急　○本坡業拖手車者興化福清兩縣人常居多數近興化人多停車於拋球場大酒店前冀西人乘坐以覓厚資而福清人亦多欲停車於此興化人逐之以此互鬨二十號車務局差出票控告拘一福清人逮案十八日府訊判罰銀五元着以五十元保六個月不得滋事興化人觀此大嗔又糾衆執福清人毆打該差復出票告興化十七人拘之逮案十九廿一日府訊其十六人皆判禁二禮拜着保五十元限六個月不得生事餘一人朱油今日訊判禁二月亦着五十元保六個月不得生事

營私何益　○六百四十八號及某號兩差二十夜七點半鐘仝在小坡谷里巷燃線報告截捜閩人王橋陳夢二人身上有嗎粉一大包拘控於案

法網難逃　○閩人馬德盛一千九百零四年在本坡開珠清泉私會爲政務司所聞出票緝之馬聞耗遁去至去年底復來叻被暗差在打石街緝獲之逮案今督憲判定解返原籍候有便船回華即行起解矣

旋失旋得　○本坡潔淨局某西捕家于巴呂嗎律十九日下午攜眷出行迨將返時聞報家中被盜失贓七百二十五元登即偕眷同返迨至中途見一前在彼家曾充廚子之瓊人乘車而來車中貯一大包袱正思詰問該瓊人早已一躍下車疾走欲遁急趕得之回檢車中包袱所裹即家中失贓之半因將人贓交到捕房扣留昨由府署過堂展交正堂太守乃鞫

拆股聲明　○啟者丹戎巴葛律門牌一百六十六號福成號雜貨酒米生理李順記原有股份在內今欲別圖經于本月十八日將股抽退從此生理盈虧均與李順記無涉李順記有與外人交涉欵項各事亦與福成號無干此佈　光緒三十四年二月廿二日　福成號謹啟

聲明廢約 ○啟者星加坡[illegible]真朱律即長泰街口門牌四十八號光緒三十年開創京果什貨生理字號陳萬和自開張以來所立合同作爲故紙不堪行用特字聲明以免後論 光緒三十四年二月廿二日 陳萬和謹具 ·王

承頂聲明 ○啟者後馬車路門牌三百一十二號振昌號原係林魏開設今欲別[illegible]將店底家器頂與蔡泗水承受定于本月念七日交易清楚茲特登報聲明倘振昌號及林魏有與外關往來賬目揭濟保認各項請于未交易以前與經手理明過期不來即與蔡泗水無涉日後生理盈虧均與林魏無干此佈 光緒三十四年二月廿二日 蔡泗水謹啟 三

承頂聲明 ○啟者吉寧實得力門牌四十三號政隆號鄭雲龍洋貨煙路生理今因意[illegible]別業[illegible]將店底家器全盤頂與鄭廿森承受添號曰新政隆號倘前政隆號鄭雲龍有與 諸號往來揭借等情限此一禮拜內前來經手是問若屆期不到乃係自悞與承頂人新政隆號鄭廿森無涉特此聲明免滋後論 光緒三十四年二月廿二日 承頂人新政隆鄭廿森謹啟 三

承頂聲明 ○啟者安觀律門牌一百二十二號福泉號酒牌生理係何君政廬京儒全創今因意圖另謀將該生理全盤店底家器物·件一概頂與馮振炳王可昇二人承受添號曰新福泉號何君政廬京儒有與外關往來揭借等情限此一禮拜內前來經手是問若屆期不到乃係自悞與新福泉號承頂人馮振炳王可昇無涉此佈 光緒三十四年二月廿二日 馮振炳王可昇全啟 三

茲將本總商會第七次徵收建會捐欵臚列如左

協理林維芳翁捐來銀五百大元
議員萬通號顏悠年翁捐題來銀伍百大元
議員冉合號吳顯祿翁捐題來銀五百元
議員常記號林裕祥翁捐題來銀六百大元
議員裕盛隆號王克開翁捐來銀二百大元
議員會和豐號王裕光翁捐來銀一百元
議員劉水萍翁捐來銀一百元
會友陳合意翁捐銀一百元
會友楊烏龍翁捐來銀五十大元
會友永成興號捐來銀五十大元
會友游作舟翁捐來銀一百元
會友陳和興號捐來銀二十大元
會友合成順號捐來銀二十大元
會友陳福興號捐來銀二十大元
會友振豐號捐題來銀一十大元
計十五條共收銀二千八百七十元正

光緒三十四年二月十九日 新嘉坡中華商務總會公啟 王

輪船行期廣告 ○啟者茲做有目越輪船一艘堪裝一萬八千担船甚深擠客位寬廣行走捷快均燃電火一號客位二十名二號位位八船中招呼人等非常勸儆定期啟行以駛 彭亨 丁加奴 吉蘭丹 多羅閩 大哖 宋卡 吹坤 萬碖 斧啞 網略等埠 諸君欲附貨搭客者請移玉商爲荷 光緒三十四年二月十九日 老爺宮街門牌十號成裕隆公司佈告 王

代理傳煙廣告 ○啟者特字通知因爲友誼商量起見從此暹南申兒非連有限公司即義利洋行經已不復沽賣式烟又名老正庄牌紙包煙現在專傳此煙之代理人業已改交本公司承受矣特此佈聞 光緒三十四年二月十八日 利南有限公司謹啟 一

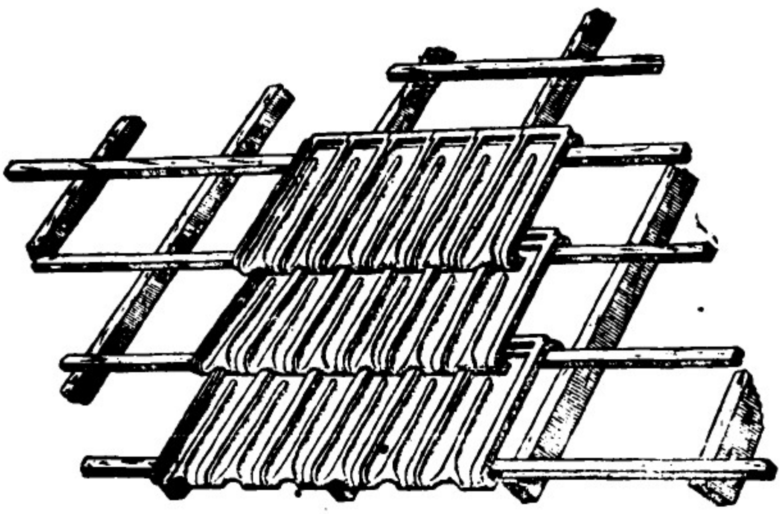
交情可見 ○余素性愚直不知世上有機械之事足以陷人前年由越旋里頓罹意外之災骨肉相戕淘斷家門之不幸愧余寡德莫能感化夫又奚言不意竟有金石之交芝蘭之契如林太史秉章者亦竟利重義輕唆人骨肉運動當事竟置僕於危機若非援手有人幾何不率性命遺於其手至今思之猶覺心爲惴惴茲特畧將所遇登諸報牘以見人心陰險離恃交情有如是者

光緒戊申年二月十七日 田新福謹啟 三

愁對[illegible]花

血枯險症也失調則成癆而天命不永矣一入此症則諸多不安蓋病者常覺食積不化筋悸怔忡不思飲食手足冰冷目眩風迷筋衰氣弱夜多惡夢等弊其於女子也并有月信愆期經來凝痛等恙故也韋廉士大醫生紅色補丸乃治血枯之無上妙品不論病之深淺均能舉到春回老少男女賴之而獲全愈者以千萬計欲治此症先須使其氣血充足方能有濟此丸能清血又能補血能養血復能活血血足而清則各官皆司其職血百病自除矣茲將緬京萬打蘿某明府所論韋廉士大醫生紅色補丸之功用而詳言之蓋明府令媛曾患血枯獨得紅丸之力而占勿藥者也其言曰○小女十四歲時即已抱病胃虛不能化穀故不思飲食遂至骨瘦如柴肩背兩處疼痛非常心神疲倦眼起黑暈而月信不調舉家惶恐雖屢延醫治不惟無功反爲日重一日遍體無肉只存骨皮而已予無奈着他試服韋廉士大醫生之紅色補丸伊亦照方吞服乃服了第一瓶之後即見大有轉機因而安心連服迨至服了四瓶之後則各病已去八九胃口日增諸痛皆止而黑暈亦去矣用是再購再服無何而肌膚豐滿精神康健遠勝乎昔焉小女今年二十又五歲矣計自全愈至今已閱十月而前此所患各病一概未有再發也〇此其自叙之言也明府名茹庇現知某縣事并任鐵路董事名隆望重舉緬之人皆知其名按韋廉士大醫生紅色補丸大有回天援世之力專愈一切 食積不化 肝經不和 山林瘴氣 風濕骨痛 左攤右瘓 腳氣衝心 筋衰氣弱 先天不足 後天失宜 皮膚熱毒 諸般瘡瘍 大凡發熱下痢感冒之後須調補者均宜 各處藥店均有發售或直向右叻街邊第一度吊橋腳 韋廉士醫生總藥局採買亦可 每樽價銀一元二角半 每六樽價銀七大元 不論遠近郵費均免

牙直里有限公司告白



啟者本公司所沽法國製造之屋瓦價值甚廉質地堅固而且堪資倚靠歷久不變一任風雨飄搖日月照臨而無損本公司中存貯甚久以俟發售 諸君有欲建屋者請各玉臨採購為幸特此佈聞

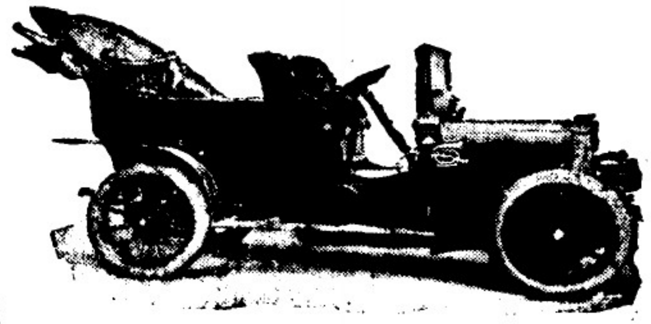
英一千九百零八年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啟

牙直里有限公司特

啟者本公司代理發售之瑞夫摩打車精巧異常堅固無匹曾

于西歷一千九百零七年得奬金寶星此等車運動甚靈而復



黏軋摩打車
乃係英皇逸
活錦、七及西
班牙國君后
所用天下馳
名誠非虛譽

英一千九百零八年正月一號

新嘉坡代理人牙直里有限公司謹啟

緊勁可靠

諸君有欲採購者請各

玉臨本公司選擇爲幸

告

叻報附張

大清光緒三十四年
二月廿二日禮拜二
隨報派送不取分文

續法部會奏核覆奉省提法司各級審判檢察廳官制摺

今擬另設豫審推事專辦重罪豫審事件各直省高等審判廳推事品級定爲正六地方審判廳推事定爲從六固與京師審判廳微示區別惟中缺五品一階升轉究有未便今奉省各府地方審判廳擬改爲廳丞升爲從四品似宜於高等審判廳推事及各府地方審判廳推事中各設刑科民科長一員品級升爲從五略仿日本民刑部長之制登記爲民事訴訟之根據各國皆以屬之初級審判廳今亦擬仿照辦理至高等審判廳如一省祇設一處則距省寫遠者赴愬維艱應否設立分廳原奏亦未議及擬於省城先設一處俟體察情形再行酌量分設以便就近審理上控訴訟至於檢察廳以保護公安爲專職介於行政權審判權之間如調度司法警察搜查犯罪逮捕犯人提起公訴陳明証據嚴詰被告執行處刑及不服審判宣告而上控者民事如婚姻嗣續家產等案行檢察官職權所及今遵於各級審判廳內均附設檢察廳專司檢察事宜均應服從上級檢察官之命令惟是司法部分關係至重法律改良此爲緣起故凡建置廳衙不可安於簡陋任用法吏未便繩以常規用款用人不拘成例而後規模肇造氣象一新法令所頒中外受範尤不能不慎之於始等因具　奏前來正在核議間據憲政編查館王大臣咨稱各省提法司應設屬員以原設按察司所屬等官由法部擬定職掌酌量改設奏明交館詳核等語除將該司官制清單應由臣等遵照王大臣原咨提出妥議再行奏請交核外臣等竊維設官分職大小必使相維內外尤宜銜接是以本年六月間臣部會奏各級審判廳職掌事宜摺內聲明管轄之區域建立之處所判官之選用事務之分配皆臣部應辦事宜而責無旁貸並列京外職官各表以爲外省準則等因奏准通行遵照在案蓋司法機關非與行政官截然分離不足以謀獨立亦非由臣部爲之提挈不足以綜全綱茲據該督等奏稱提法司管理一省司法上之行政事務而以審判專屬之各級審判廳以提法司監督之期達於司法獨立之地位核與臣等前奏用意相同而其中如以秋審隸於刑事監獄另分一科登記隸於民事實令初級審判廳試辦並檢察官專司檢察事宜在各廳附設均係因時制宜保固法權之意惟所稱內地府治皆有縣令同城奉省除奉錦兩府設縣外餘皆無附郭之縣其推事長即應照各該地方官以四五六品爲差等語　仍未完

學務

高等學堂興工　○贛省貢院前擬改設高等學堂當由贛藩札派馬大令赴鄂省查考學堂工程以資仿辦客臘馬令回贛已訂定工料各價共計錢二十餘萬兩現由藩庫先撥十萬即於初八日開工

札知改良學堂辦法　○蘇州毛學使按省視學侯保三君報告常郡各學校優劣情形當將最優等之冠英小學及粹化半國兩女校飭兩縣親往傳諭獎勵他如武陽公學則應撙節合併商會油蔴業半日學堂則應力加擴充城內南郊等校均應改良課程業已開列辦法分別照會各學校一體遵辦

叢談

花叢雅騙　○某埠某甲性慧黠年近三十常作狹邪遊固花叢中之善騙者也有友富家子某乙少年放蕩好狎妓然時爲父兄所約束一夕偕友數人往遊平康呼某妓度宿妓時艷幟獨張固高貲貓之流也開局傾談設筵暢飲計酒菜烟果各費已數逾十元矣飲畢乙私出往銀牌館博攤不意攤路維艱囊中所有三十元銀盡皆敗去歸而謀諸友眾皆以囊空對時以夜深無可稱貸欲歸家索取則必爲父兄所拘留眾友悵然又無走狗之法計無所出乙遂往見甲求借詳言其事甲一時未便無以應之乙垂頭喪氣哀懇再四甲曰無恐吾雖無財然有計在可以出子於勾欄且令子可以再訪天台也乙喜問計甲乃詳細言之令乙先返私語眾友已叙談間乙故對友曰吾今夕故樂而家兄待我甚嚴苟翌日歸必有一番詰責矣未幾甲果至手執鞭竿上樓佯問某妓房何在傭婦見其面有怒容答以不知某埠故無冲房之

非洲血戰專電　○本坡實得力太晤士西報得接十八日德京發來專電云西南非洲之德軍與曷珍蕃部落土人血戰曷人死者甚多其酋哥巴經已遁去德營之兵弁戰曷及兵十二名陣亡云

奧國剿平專電　○本坡實得力太晤士西報得接十八日德京發來專電云奧底國家已准遊匿都城各國領事署之犯人同由該城出境而現在各國戰艦仍然停泊港中云

英葡婚媾專電　○本坡實得力太晤士西報得接十八日德京發來專電云前次風傳葡國新君已與英國皇孫女下力山打訂婚云

美日交際電音　○十九日英京勞打發來電音云美京報稱日本欲請美國艦隊遊彼港口一節探悉美國經已應承又稱美總統見客時曾言本總統所以特派艦隊往遊各國者係爲欲使美國海軍聲揚名聲起見以及欲使他國得見我國海軍之力量云

上海租界禁煙政策電音　○十八日英京勞打發來電音云勞打電局得接上海通信員來電云納稅居民年例在于上海外國租界集議時工部局員定議西本年七月一號起即將發給憑照之烟館減少四分之一主席人員宣稱此次會議各局員之意欲在兩年之內使各烟館次第歇業云

印度決算存欵電音　○十八日英京勞打發來電音云英京議院決算一千九百零八年至一千九百零九年印度支費仍存五十七萬一千五百金磅事緣決算一千九百零七年至一千九百零八年賑飢項下尚存二十三萬一千七百金磅非如預算需欵七十七萬四千六百金磅之多云

法國漁船失事電音　○十八日英京勞打發來電音云法國捕魚船名嘜連在于摩國之棕美山嘴撞沉水手二十人已爲摩種人擄去云

航海新談　○前日吉生輪船由港載客千餘名抵叻中有童子殞于水程○同日豐美輪船自廈到坡載客一千四百五十七名○同日永豐輪船由海口載客七百三十名到叻○日昨德國青島輪船自廈抵坡載客一千零三十六名○昨晨德國勃剌龍輪船由汕載客九百二十三名至坡中有痘症一宗○同日德國勃剌西尼亞輪船由港載客七百七十四名抵叻亦有痘症一宗

聖躬違和　○京友函云聞　聖躬自前月十六日起稍有不適經內務府御醫進內診脉兩次據云不過感冒所致別無他病至二十日忽又特召陸潤石尚書進內請脉惟是本日係吏部值日之期或謂召陸並非治病然左右堂均未叫起大約仍以　聖躬稍有違和故也

開辦礦務　○去歲農工商局擬將廣與各屬礦務招集官商股本合辦一礦務有限公司開採全省經議定章程稟詳督院並派朱道恩縉前往各屬查勘昨已有特電至欽諭令朱道趕將欽廉善後辦理就緒即行回省籌辦礦務各事矣

拿獲革黨　○川督趙爾豐電報拿獲革命黨文生張治祥黃芳楊淮王樹槐黎慶餘江永成等均獲有逆書函訊披供認不諱從寬分別監禁終身或禁錮十年以儆

派員勘界　○澳門與香山界址迭經葡人侵佔經大吏電達京中力請外部與葡使交涉並由外部派高丞而謙來粵查辦在案現聞部中昨已有電信來粵飭將全案卷宗提抄到部即經按照查考葡人對於香前地界侵佔實多已與葡使交涉談判仍須特派專員到粵會同查勘按照原約劃定界址並索回侵佔各地方足以杜後患現已派定專員月內即南下約二月可以抵粵會同勘界云

廣西匪警　○桂匪阮朝宗之子阮永芳糾黨犯邊聲稱爲伊父報仇經左江鎮總兵黃忠立督軍拿獲解赴上思廳中途仍被匪黨奪去已誌前報茲聞阮永芳逃遁後仍在上思廳境四出招黨己糾集六百餘人粵匪梁秀春借以快鎗孫文助以餉銀令其專擾上思兼窺何廣東欽州以牽制邊軍現經丁槐親統四營會剿云

速於置郵　○浙省議添設電線迭紀前報現探得馮中丞致郵部電云元電敬悉科佈多綫橫亘杭愛阿爾泰間縱行處絕無商務專備軍用浙所添綫長不過六百餘里沿途子店什之六七商務發達且購買運料易科十倍似不宜仿科辦理查去年四月自甯波接線達台州海門計程四百十一里由浙撥濟銀萬兩嗣後修養之費由局擔任官不過問此次添設情形同台如允仿辦甚感或計程加撥五千兩當可勉從云

船案補錄　○初十日羊城自治會大會議涖會者林總會內幾無隙地即附近各街亦途路爲塞先由陳惠甫吳秀明暨衆商等次第演說約言二辰丸事淋漓痛快全體鼓掌辭說摩瓦宣佈議案五條　一宣佈上海預備立憲公會來電　二葡運軍火証據及二辰丸泊處確在中國內河昨二十二期經已宣佈現續查其種種証據再宣佈中外　三二辰丸案曾經各會調查及各報著錄人盡已備兩粵劇盜備地擾貽朝廷南顧之憂若不照章將船貨充公我粵人民先受其害且及全國我同胞各有身家性命之處自應堅持務達其目的除昨議二四條已實行第五條已有人担任外尚有調查日本輸入工商品與各教員一條最爲緊要照請其負責任詳細調查衆决議今日大會以此事爲最緊要日本輸入中國之工商品最多除我粵同胞人人分任調查外並應函請各行及各省各埠詳細查列時全座紛紛舉述日本各貨主席恐阻時刻即搖鈴起言同胞如此熱心大局幸甚惟衆人紛紛口述日貨殊難詳記請諸君隨時另詳查列交來免阻議事時刻衆贊成　四本

正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRANDY.

啟者本公司通佈諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以及入樽乃係法國萬蘭池酒壬下皮巾修一場補之酒者皆次實此酒必須注意幸勿悞聽假標爲誘此酒每樽價半一元各處酒店均有發售

光緒三十三年三月十一日

錦興公司謹啟

正法國萬蘭池酒

雙狗標爲記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標爲記

雙狗標爲記

可保此標萬蘭池酒全用普提子製成每樽價銀一元二角半在于市上其值最廉因爲本公司欲將此標之酒在坡流銷以供眾人一試

茲將沽賣此酒之店名列下

成發號　泰昌號　榮德和　振源興　清公司　廣裕隆　和昌號　錦昌號　恒興號　錦興號

頂上法國舊醇安池酒發售

保家頂上品舊醇萬池酒

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄得萬安池酒來坡發售此
庄之標名喚莫實德公司酒味醇熟價亦相宜本坡各大酒店
多有發兌不論外埠亦已暢銷日見日廣 諸僉買者請移玉至
本公司內購採不悞

莫實德公司

註明本坡各大酒店發售此庄之酒

恒興號　錦昌號　啟昌號　錦興號　德茂號　上稔號

錦華號　芳安號　恒德號　怡興公司　廣仁興

大英一千九百零六年八月廿六號

莫寔德公司謹啟

而現在可以定購此種子待至烏兀月屋多末月利心末月方可收交 諸君欲知詳細者可往島節路潮人義塚對面門牌一百零六號零B

慧尼艷比里刺面詢可也此佈 西一千九百零七年七月廿二號

慧尼艷比里刺謹啟

啟者此標頂上香水本藥房各有發售之濟爲居家出門均不常少物也 諸君欲購者請可 玉臨試之使恐

英一千九百零七年七月十號

渣打銀行隔鄰 尼巴嚦西藥房謹啟

喝根代理即有利銀行告白 ○啟者

本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左

本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 蓄餘積項及未分之息共銀十七萬磅即一百四十六萬二千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往銀期數則以二八仙按日計算凡關銀行應爲之生理本銀行均可承辦

諸君光顧請移 玉趾臨面商便妥

大英一千九百零七年四月廿六號

喝根代有利銀行駐叻總理人兒下士嚦謹啟

本公司實貯存銀一百兆元

光緒三十三年三月十五日

咁嗎施有連

保險有限公司告白

專造所有火燭海面之保險並担保 事宜及外埠等處

價極公平倘需賠償銀項可在星嘉坡清償此佈

星嘉坡司理人緞心總管配張仲賢

新嘉坡羅敏申律咁嗎施有連保險有限公司之圖

金鷄鐵樹功補藥酒

請認此標爲記

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博壽知有金鷄鐵樹產自德國壽如松栢之年採其強兼能提神益氣滋芝釀造而成昔年曾經呈送英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名醫驗獎賜手書共三百餘紙純係稱讚此之嵩治男女氣弱血虧神困筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚恍惚不寐腎虧精失調小便淋瀝如飯暢等症長寒發冷嗽症以及婦科月缺失調或臨經腹痛病人後愈欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能精益補腦更能治孱瘵難堪之婦人飲之能溫和子宮資頭肥體添無疾病相使本局開創經三十餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散舉試驗而德君嘗牛保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春同食者不過索固藥資概免謝儀倘蒙 惠顧新到本藥房選沽自當格外從廉此佈

大英一千九百零四年十月廿九號

新嘉坡土橋德國神農大藥房謹啟

婦科無價之寶丹○婦女之常病多矣屢矣其最常者不外
月信之一宗也每當月經將來之時或既來之際多有腹痛之患或來
竟一日而中止及既行之候色淡不紅或稀少之病此皆體氣憾弱氣
血不足而然也令體子素常皆好或因洗水受寒餓饑失食及因轉博

去風虎骨膏

盧詩如監製

熬夜者亦未嘗不有是病故凡婦女當經將來
之時須格外小心培養身體以防之然既患之
則宜購來以治之其最好之藥莫如盧詩如所
製止痛虎骨膏 其用法詳載單上 若用此
膏以擦臍上及兩足處使血脈流通不須半日
月信自行其痛自止誠可謂婦科第一無價之
寶丹也不論居家往外務須常帶此膏以防臨
時要需以免臨渴掘井也○虎骨膏專治頭痛
腰痛 此膏用之舒筋止痛最爲效驗如患頭
痛腰痛世上更無好藥也 凡偏風手足彎曲
脚氣足軟宜常擦患處效如神速請試便知其
妙 每大樽定價一員 每打十員 小樽五
角 每打五員 代售處勒嘉坡戲園街柯蘆
生牙科醫生 丹戎巴葛寶源堂門牌八十五
號 江石仔芝春堂大藥詞 嘯關口寶源堂
中國大藥房門牌六號 又齋而康中國大藥
房衣箱街慈濟大藥房 小坡電車路孟嘉大藥房 吡叻怡保央
國大藥房 又利濟大藥房 又太平 太平大藥房
英一千九百零七年十月廿九號
考授英國煉藥化學執照福建盧詩如謹啟 㕛

留聲機器曲盤將到告白

啟者本公司新辦留聲機器之曲盤乃著名與年雙面新式
之盤將近寄到所藏各曲係在爪亞等處及本坡所歌者此
等曲盤乃係上等名師製造 向未辦到東方所藏 巫來油
華人 亞納人之歌曲共有二千餘齣 因打尼喇拿多
嗣美順公司已與本處著名歌者立約本公司甚欲以此曲
盤沽與 諸君此等曲盤精妙異常迥非他家可及也特此
預 聞
大英一千九百零七年十月廿六號 㕛
代理人新嘉坡土庫街門牌三號禮威威文奴氏謹啟

SCOTT'S EMULSION

肺部發炎

一千九百零
六年三月十
一號些非路
多吉街六十
三號門牌付來証書吾子患肺炎病在林足有三月
凡人皆稱難或復元仍必內傷他身上大肉盡落背
骸現爲後醫生教食司各脫滋補乳白繁魚肝油末
食完一罇其胃大開全體盡愈
今日他已全愈勝常康健他再
食此油復元斯速獨誘此油之
奇功以後遇病無不決取
布力忌謹

何以得治緣由

布力忌現無內傷其實因司
各脫所用之羅科田繁魚肝
油至貴而至好者有此靈效
可以補療其肺傷生肉其全
體別家魚油斷不有此奇驗
因非用至純至猛之油且非
用司各脫精巧法
製造而致完全消
化包上有漁人負
魚之貨可保不是
碰巧而實能療病
也

恒山亭董事告白 ○
啟者特字通佈公衆知悉舊
山亭紅旗界內各塚中立有碑
石者經以將其碑石以及骸骨
載往新恒山亭安存一屋之中
凡屬該骸骨之子孫親友有欲
領回安葬者由今日起限六個
月爲止前來叻報館向董事辭
兆熊面商便得如已過期則該
骨由各董事代爲埋葬特此佈
聞
光緒三十三年八月十七日
恒山亭衆董事謹白

專治痢症瀉症藥水發售 ○

列刺温所製良方專治痢症及瀉症之藥水此藥水在于本坡之新嘉坡藥房及甲必丹律几刺士尼呂之末士勿刺温藥房發售此佈告

英一千九百零七年十月廿一號

鐵櫃發售

啟者本行所售之鐵櫃任本坡已馳名素久　諸君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價相宜此櫃乃歐洲著名工師所製極為美善本坡所有西人齊智人以及作椒審生意諸華商多向本行沽買以為貯鍛之用因本行所沽者均係上等物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此為甚倘　諸君有欲購此櫃以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈

大英一千九百零六年正月十三號

利直喃有限公司謹啟

正金鐘標萬蘭池酒發售

啟者[illegible]本行辦正金花鐘標萬蘭池酒久已[illegible]名叻地諸華商均[illegible]早已註定與本坡酒公司何辦以應眷沽凡華僑諸君有欲[illegible]請至酒公司沽買便得如買或起以便帆往外處者仍

可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚濃以之森醇皆者爲上等之料保無價充之聲此酒若在本坡沽飲甚關合宜且價亦其廉諸倉沽用須爲留心辦明以免魚珠之

新嘉坡利直喃有限公司

專辦祖家頂上美酒發售

前係廖東木原庄諸君光顧認標印明

現在市上假冒者甚多以上所有各款如無本行利直喃公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚益焉

大英一千九百零六年正月十三號

甫利喃有限公司謹啟

紅首猴仔標萬蘭池酒發售

啟者本公司所製之紅首猴仔嘜萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之

久而其酒有收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其熟氣概已全消所以　諸君沽飲者均深嘆嘗現在歐洲一帶各國之人無不飲尊此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻出售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸會賜顧新細心辦認紅頭庄及以上所列各標以上所來士古頭幷有只公司乙拿模爲想此免爲魚珠之誤

是切所盼　一千九百零六年二月十一號利直喃有限公司啟

三晶酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三晶洋酒來叻發售此酒係白頭新式發售有年沽飲　諸君莫不一稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以亂魚目混珠殊可恨嗣後　諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小楷字頭計明華字新嘉坡緞明囒也公司者始眞若無此字樣即屬僞冒請爲細認特此佈告　大英一千九百零三年正月一號

明囒也洋行謹啓

馳名鐵櫃發售

營謀生之道所最要者則數鐵櫃其次則銀兩然必須有以營業始無慮外此本行鐵櫃所以爲　諸君之所共賞也啓者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鎖匙其妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不錯焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈即　玉臨選購爲盼　大英一千九百零三年正月一號

明囒也洋行謹啓

光緒二十九年十一月廿二日

烏蜜狗發售

啓者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顏倪士斗雲字號之狗頭票烏蜜酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標然不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零六年一月一號

明囒也洋行謹啓

法國頂上蜂窠標萬關池酒發售

敬啓者茲本公司親由洋國督辦頂上好萬關池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬關池酒無有能出其右者

蓋補佐饌中之妙品也此酒向准本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早　移玉趨臨購買是幸

大英一千九百零六年正月一號

明囒也洋行謹啓

嘜酒發售

啓者茲本行由歐洲辦到上等嘜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行銷匙標嘜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵銷匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明即酬花紅銀二百大元經官覲定即能給發斷不食言再此酒不能販往　加勝巴　三寶瓏　四里末　望加錫　檳榔嶼日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞

大英一千九百零三年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明囒也洋行謹啓